



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
13 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункты 64 и 134 повестки дня

Доклад Совета по правам человека

Предлагаемый бюджет по программам
на двухгодичный период 2014–2015 годов

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях

Шестнадцатый доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел предварительный вариант доклада Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях (A/68/634), который был представлен в соответствии с процедурой, утвержденной в части V резолюции 63/263 Генеральной Ассамблеи. В ходе рассмотрения доклада члены Комитета провели встречи с представителями Генерального секретаря, от которых были получены дополнительная информация и разъяснения, а затем письменные ответы, поступившие 5 декабря 2013 года.

2. Консультативный комитет отмечает, что двадцать четвертая сессия Совета по правам человека завершилась 27 сентября 2013 года и что предварительный вариант доклада Совета о работе его двадцать четвертой сессии (A/68/53/Add.1) был представлен Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) Контролеру 24 октября 2013 года, а предварительный вариант доклада Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека, был представлен Комитету 2 декабря 2013 года. **Консультативный комитет с сожалением отмечает, что доклады Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека, по-прежнему представляются с опозданием, и повторяет свое ранее сделанное наблюдение о том, что представление**



документации с опозданием имеет негативные последствия для работы межправительственных органов (см. [A/67/647](#), пункт 1). Комитет рассчитывает на то, что Генеральный секретарь будет представлять Комитету последующие доклады о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека, не позднее конца ноября.

3. Общий объем потребностей в ресурсах с учетом финансовых последствий 63 резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его трех очередных сессиях в 2013 году, составляет 28 991 100 долл. США, включая дополнительные потребности в размере 10 945 900 долл. США по бюджетам по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и 2014–2015 годов. Консультативный комитет отмечает, что общий объем потребностей включает потребности в объеме 4 307 200 долл. США, относящиеся к двухгодичному периоду 2012–2013 годов, и потребности в объеме 10 465 200 долл. США, относящиеся к двухгодичному периоду 2014–2015 годов, на деятельность постоянного характера, ассигнования для удовлетворения которых были предусмотрены в соответствующих бюджетах по программам. Комитет был проинформирован о том, что действие ни одного из мандатов Совета не было прекращено на его двадцать второй, двадцать третьей и двадцать четвертой сессиях.

4. Из указанного объема дополнительных потребностей в 10 945 900 долл. США, потребности в объеме 5 083 300 долл. США, относящиеся к двухгодичному периоду 2012–2013 годов, и потребности в объеме 723 500 долл. США, относящиеся к двухгодичному периоду 2014–2015 годов, предлагается удовлетворить за счет ассигнований, предусмотренных на соответствующие двухгодичные периоды, а остальную часть дополнительных потребностей в объеме 5 139 100 долл. США, в том числе в объеме 1 159 200 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», в объеме 3 977 100 долл. США по разделу 24 «Права человека» и в объеме 2800 долл. США по разделу 29F «Административное обслуживание, Женева», удовлетворить за счет дополнительных ассигнований по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов. В приложении к докладу Генерального секретаря приводится сводная информация о потребностях, обусловливаемых каждой резолюцией и каждым решением, а также о предлагаемых источниках финансирования.

5. Консультативный комитет отмечает, что в связи с дополнительными потребностями, обусловленными резолюцией Совета по правам человека [22/13](#) о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике и резолюцией [22/24](#) о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике, Генеральный секретарь в апреле 2013 года запросил и получил согласие Комитета на принятие обязательств в размере 3 857 800 долл. США согласно положениям резолюции [66/249](#) Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 2012–2013 годов. Комитет был проинформирован о том, что информация о соответствующих расходах, связанных с этими двумя мандатами, была предоставлена в рамках второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов ([A/68/628](#)). Таким образом, из общего объема дополнительных потребностей в 5 083 300 долл. США, удовлетворяемых за счет ассигнований, предусмотренных на двухгодичный период 2012–2013 годов, потребности в объеме 3 857 800 долл. США были удовлетворены за счет ассигнований на непредвиденные и чрезвычайные расходы, а потребности

в объеме 1 225 500 долл. США — за счет ассигнований по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 24 «Права человека», разделу 29E «Административное обслуживание, Женева» и разделу 29F «Административное обслуживание, Вена».

6. В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что в соответствии с критериями, применяемыми Генеральными секретарем при формулировании предложений относительно а) финансирования за счет имеющихся ресурсов новых мандатов в качестве деятельности постоянного характера, средства на которую уже предусмотрены в бюджете по программам на 2012–2013 годы или включены в предлагаемый бюджет по программам на 2014–2015 годы; и б) финансирования новых или продленных мандатов либо посредством выделения средств из имеющихся ассигнований, либо за счет дополнительных ассигнований по линии резервного фонда, соответствующие потребности, обусловленные принятием резолюций и решений Совета по правам человека, отражены в приложении к докладу Генерального секретаря. Комитет был также проинформирован, что в целом более мелкие, разовые мероприятия, такие как проведение экспертной дискуссии или подготовка доклада, предлагается осуществлять за счет имеющихся бюджетных ресурсов. Кроме того, Комитет был проинформирован, что применительно к более крупным мандатам (таким как учреждение новой должности специального докладчика или независимого эксперта или проведение крупной международной конференции или консультаций), потребности в ресурсах для выполнения которых являются новыми и имеют значительный объем, существующие возможности и кадровый потенциал будут недостаточными для выполнения необходимого объема работы без привлечения дополнительных ресурсов.

7. В этой связи Консультативный комитет был проинформирован о том, что применяемые Генеральным секретарем критерии основаны на соответствующих положениях раздела XI резолюции 44/201 В Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила, что дополнительные потребности в связи с теми новыми мандатами, вытекающими из решений Экономического и Социального Совета (которому подчинялась бывшая Комиссия по правам человека до учреждения Совета по правам человека резолюцией 60/251 Ассамблеи), которые предусматривают мероприятия вне рамок постоянных видов деятельности, включенных в раздел бюджета по правам человека, должны квалифицироваться как подлежащие финансированию в соответствии с положениями, регулирующими использование и функционирование резервного фонда.

8. Консультативный комитет отмечает, что на протяжении всего доклада Генерального секретаря в тех случаях, когда ресурсы на финансирование предусмотренной мандатом деятельности не были включены в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов и должны были быть выделены из имеющихся ресурсов в рамках бюджета по программам, Генеральный секретарь указывает, что не будут запрашиваться дополнительные ресурсы в связи с принятием соответствующей резолюции и что «будут приняты все возможные меры к удовлетворению дополнительных потребностей в ресурсах за счет имеющихся ресурсов, предусмотренных в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов». В этой связи в ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован, что обычно на начало периода предполагается, что некоторые относительно небольшие до-

полнительные потребности, обусловленные принятыми Советом мандатами, могут быть удовлетворены за счет существующих бюджетных ассигнований. Вместе с тем по мере истечения двухгодичного периода остается меньше гибкости в плане использования ресурсов для финансирования запланированной деятельности, и возможности для принятия обязательств по удовлетворению дополнительных потребностей в работе могут иссякнуть. Тем не менее Комитет отмечает, что сумму в 1 225 500 долл. США в чистом выражении предлагается выделить из имеющихся ресурсов бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, а сумму в 723 500 долл. США — из имеющихся ресурсов бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов (см. пункты 4 и 5 выше). **Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря предоставить в рамках доклада об исполнении бюджета в двухгодичном периоде 2014–2015 годов информацию об удовлетворении дополнительных потребностей. Комитет рекомендует Генеральному секретарю продолжать, насколько это возможно, удовлетворять дополнительные потребности в ресурсах на предусмотренную мандатами деятельность за счет существующих ресурсов, обеспечивая при этом эффективное выполнение мандатов.**

9. Доклад Генерального секретаря содержит тексты заявлений о последствиях для бюджета по программам каждой имеющей финансовые последствия резолюции с указанием целевого назначения испрашиваемых средств в соответствии с мандатами; вместе с тем Консультативный комитет отмечает, что информация о расходах в двухгодичном периоде 2012–2013 годов не была включена в доклад (см. пункт 10 ниже). В этой связи Комитет был проинформирован, что все указанные в докладе испрашиваемые ресурсы предлагается выделить для выполнения новых мандатов Совета и что за немногими исключениями ранее расходы на выполнение соответствующих видов деятельности не предусматривались. Комитет был также проинформирован, что новые мандаты, в связи с которыми в двухгодичном периоде 2012–2013 годов уже были понесены фактические расходы, включают:

- a) резолюцию [22/13](#) о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, общие расходы в связи с которой в двухгодичном периоде 2012–2013 годов составили 1 044 700 долл. США;
- b) резолюцию [22/18](#) о помощи Республике Мали в области прав человека, общие расходы в связи с которой в двухгодичном периоде 2012–2013 годов составили 65 100 долл. США;
- c) резолюцию [22/24](#) о положении в области прав человека в Сирийской Арабской Республике, общие расходы в связи с которой в двухгодичном периоде 2012–2013 годов составили 2 954 600 долл. США, включая сумму в 2 486 200 долл. США, выделенную из существующих ассигнований;
- d) резолюцию [24/14](#) о правах человека и односторонних принудительных мерах, общие расходы в связи с которой в двухгодичном периоде 2012–2013 годов составили 127 100 долл. США;
- e) резолюцию [24/19](#) о региональных механизмах по поощрению и защите прав человека, общие расходы в связи с которой в двухгодичном периоде 2012–2013 годов составили 187 500 долл. США.

10. Консультативный комитет повторяет свое мнение о том, что представление предложений в отношении дополнительных потребностей в ресурсах, связанных с осуществлением новых мандатов, должно сопровождаться четким анализом фактических расходов, понесенных в связи с аналогичной деятельностью, а также расходования средств по затрагиваемым разделам бюджета на текущий момент (см. A/67/647, пункт 7), и Комитет рекомендует просить Генерального секретаря предоставлять такую подробную дополнительную информацию в отношении всех пересмотренных смет и заявлений о последствиях для бюджета по программам.

Замечания и рекомендации общего характера

11. Консультативный комитет отмечает, что в связи с резолюциями и решениями, принятыми Советом по правам человека на его трех очередных сессиях в 2013 году, предлагается создать три новые должности (1 С-4 и 2 С-3) по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов в целях выполнения деятельности, предусмотренной Советом в его резолюциях 24/19, 24/20 и 24/24. Замечания и рекомендации Комитета касательно предлагаемых новых должностей приводятся в нижеследующих пунктах.

Резолюция 24/19 Совета по правам человека

12. В пункте 225 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что в связи с принятием резолюции 24/19 Совета по правам человека о региональных механизмах по поощрению и защите прав человека возникнут дополнительные потребности в размере 555 300 долл. США. Кроме того, по разделу 36 «Налогообложение персонала» потребуется сумма в размере 30 600 долл. США, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала». По разделу 24 «Права человека» предлагается создать новую должность С-3, сотрудник на которой будет отвечать за осуществление резолюции в качестве координатора сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными правозащитными механизмами, включая подготовку и проведение предусмотренного рабочего совещания в 2014 году и составление доклада о работе совещания для представления Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии. **Консультативный комитет не возражает против предложений Генерального секретаря.**

Резолюция 24/20 Совета по правам человека

13. В пунктах 228–231 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что в связи с принятием резолюции 24/20 Совета по правам человека о правах человека пожилых людей в двухгодичном периоде 2014–2015 годов возникнут сметные потребности в размере 1 312 800 долл. США, в том числе 336 800 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 976 000 долл. США по разделу 24 «Права человека», ассигнования на удовлетворение которых будут испрошены по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов. Кроме того, по разделу 36 «Налогообложение персонала» потребуется сумма в размере 30 600 долл. США, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу поступлений 1 «Поступления по плану на-

логообложения персонала». Предлагаемые потребности в ресурсах включают одну новую должность С-3, а также средства на финансирование в течение 12 месяцев (6 месяцев в год) должности временного персонала общего назначения класса С-3, сотрудник на которой будет оказывать содействие мандатарю посредством, в частности: представления материалов для подготовки тематических исследований и докладов; оказания предметной помощи при разработке вопросников для сбора данных; оказания содействия в анализе полученной информации; при необходимости оказания помощи мандатарю на конкретных мероприятиях, относящихся к его мандату; осуществления последующей деятельности в связи с выводами мандатаря; сопровождения мандатаря во время поездок; и подготовки проектов сообщений. В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован, что на текущий момент в УВКПЧ нет сотрудников, занимающихся правами человека пожилых людей.

14. В связи с вышеуказанным мандатом Генеральный секретарь предлагает выделить средства в размере 180 600 долл. США на финансирование должности консультанта класса С-3 в течение 12 месяцев (6 месяцев в год). В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что в соответствии с пунктом 5(f) резолюции 24/20 мандатарий должен оценивать последствия для прав человека осуществления Мадридского международного плана действий 2002 года по проблемам старения. В этой связи консультант проведет определенные исследования и подготовит аналитический обзор в целях сбора всех имеющихся данных относительно указанного плана действий, с тем чтобы оценить его последствия с точки зрения прав человека и обобщить информацию о соответствующем передовом опыте. **Консультативный комитет не возражает против предложений Генерального секретаря.**

Резолюция 24/24 Совета по правам человека

15. В своей резолюции 24/24 о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами в области прав человека Совет по правам человека просил Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека назначить в рамках существующих структур старшего общесистемного координатора Организации Объединенных Наций для взаимодействия, в частности, со всеми заинтересованными сторонами, включая государства-члены, в целях содействия предупреждению, предоставлению защиты, а также обеспечению привлечения виновных к ответственности в связи со случаями репрессий и запугивания по причине сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами. В докладе Генерального секретаря указано, что ассигнования на виды деятельности, испрашиваемые в резолюции 24/24, не предусмотрены в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, и поэтому дополнительные ассигнования в размере 397 200 долл. США по разделу 24 «Права человека» будут испрашены по линии резервного фонда на двухгодичный период 2014–2015 годов, а также что по разделу 36 «Налогообложение персонала» потребуется выделить сумму в размере 38 400 долл. США, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу поступлений 1 «Поступления по плану налогообложения персонала» (см. A/68/634, пункт 242).

16. Для оказания содействия старшему координатору по проблеме преследований и запугиваний в связи с сотрудничеством с Организацией Объединенных Наций, ее представителями и механизмами предлагается создать одну новую должность помощника класса С-4, объем ресурсов на финансирование которой составляет 397 200 долл. США на двухгодичный период 2014–2015 годов. В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что сотрудник на предлагаемой должности помощника (С-4) будет отвечать за получение и проверку подлинности информации о предполагаемых случаях преследований для координатора и что соответствующая работа будет трудоемкой по своему характеру, так как с большой вероятностью будут поступать сообщения о репрессиях, связанных со взаимодействием со всеми компонентами системы Организации Объединенных Наций касательно вопросов прав человека. Сотрудник на данной должности будет оказывать координатору поддержку в определении предлагаемых действий и последующих мер, что будет включать проведение обсуждений с Канцелярией Генерального секретаря и взаимодействии с государствами-членами, а также предполагаемыми пострадавшими. Сотрудник на данной должности будет также разрабатывать инструменты для работы с информацией, в частности защищенные базы данных, в целях оказания помощи координатору и сбора информации о передовом опыте, накопленном на региональном и национальном уровнях в области борьбы с репрессиями и запугиваниями, а также подготавливать информационно-просветительские материалы.

17. Консультативный комитет отмечает, что, хотя ресурсы на финансирование должности координатора были включены в пересмотренную смету, Третий комитет постановил отложить рассмотрение резолюции 24/24 и принятие решения по ней, чтобы дать время для проведения по ней дальнейших консультаций (см. A/C.3/68/L.75). В ответ на запрос Комитет был проинформирован о том, что соответствующая резолюция была принята Третьим комитетом 27 ноября 2013 года, когда подготовка доклада Генерального секретаря о пересмотренной смете уже была завершена. Комитет был также проинформирован о том, что в случае принятия указанной резолюции Генеральной Ассамблеей соответствующие ресурсы не будут выделяться до дальнейшего рассмотрения данного вопроса Ассамблеей.

18. Консультативный комитет был проинформирован о том, что Генеральный секретарь еще не назначил старшего координатора, предусмотренного в резолюции 24/24. **С административно-бюджетной точки зрения Консультативный комитет не возражает против выделения ресурсов, испрашиваемых Генеральным секретарем.**

Сбор данных неправительственными организациями и учреждениями, привлекаемыми по контракту Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

19. В ответ на запрос Консультативный комитет был проинформирован о том, что в то время как комиссии по расследованию и миссии по установлению фактов не заключают контрактов на сбор и анализ данных с неправительственными организациями и другими учреждениями, УВКПЧ регулярно использует специализированные учреждения для осуществления работы по сбору и анализу данных. **Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить УВКПЧ предоставить в рамках следующего доклада о смете, пе-**

рассмотренной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека, подробную информацию о критериях и механизмах и процедурах заключения контрактов и проведения закупок в связи с использованием неправительственных организаций и других учреждений для сбора и анализа данных и о соответствующих внутренних процедурах и кадрах, необходимых для проверки таких данных.

Ресурсы для покрытия путевых расходов

20. Консультативный комитет отмечает, что в связи с принятием резолюций и решений Совета по правам человека испрашиваются ресурсы на поездки персонала, представителей, специальных докладчиков, независимых экспертов и участников дискуссионных форумов. Комитет напоминает, ссылаясь на свой доклад о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, что Генеральный секретарь не предоставил информацию о предполагаемой экономии в результате решений, принятых Генеральной Ассамблеей в резолюции [67/254 А](#) в отношении мер, связанных с поездками (см. [А/68/7](#), пункт 121). Консультативный комитет ожидает, что экономия средств, обеспечиваемая благодаря принятию мер по реформированию связанных с поездками процедур, которые предусмотрены Генеральной Ассамблеей в резолюциях [65/268](#) и [67/254 А](#), будет отражена в докладе об исполнении бюджета на 2014–2015 годы (см. [А/68/7](#), пункт 123).

Вывод и рекомендация

21. Информация о мерах, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, представлена в пунктах 276–278 доклада Генерального секретаря. С учетом своих наблюдений и рекомендаций, изложенных в настоящем докладе, Консультативный комитет не возражает против предложений Генерального секретаря.
